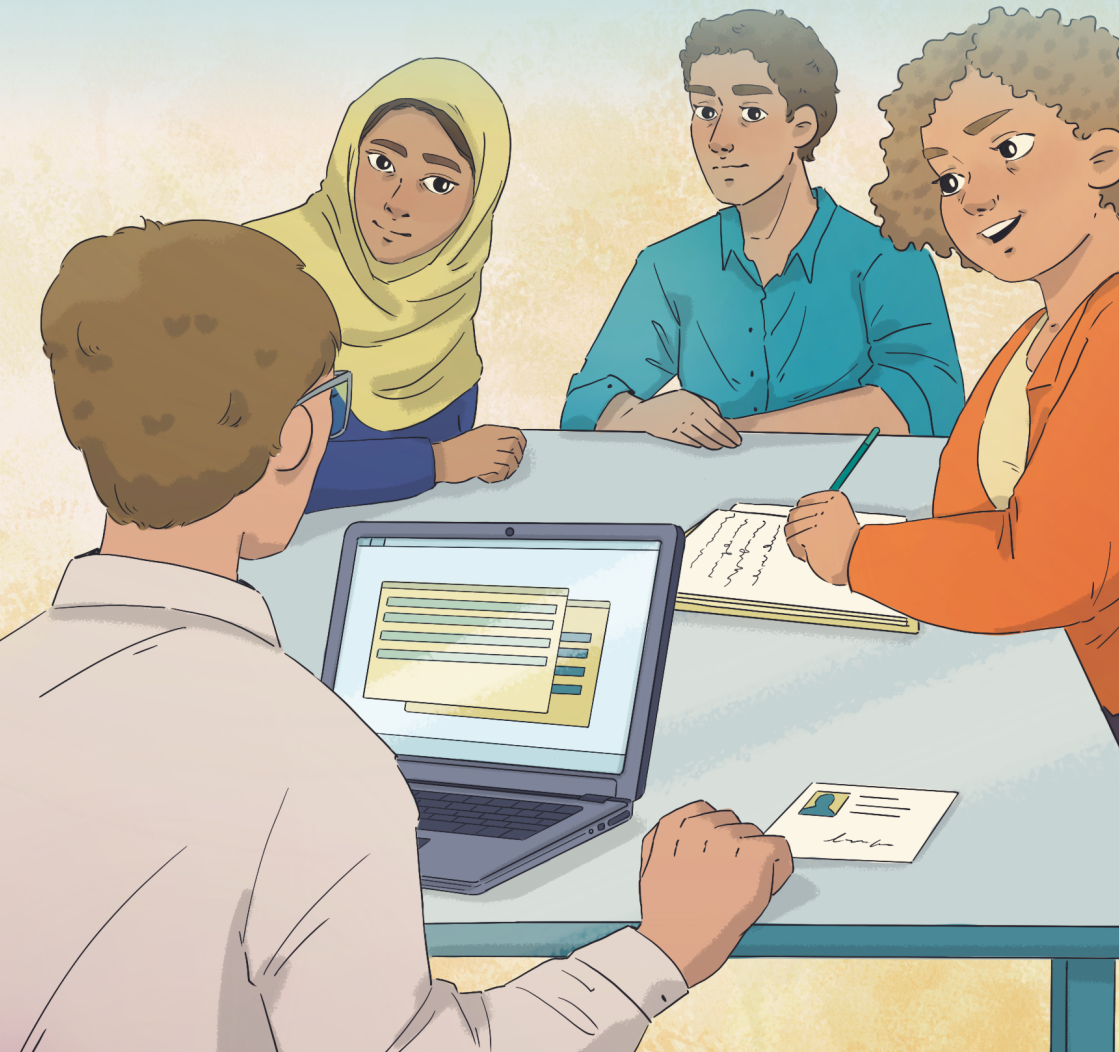


КНИГА IV

Чого очікувати

МОЯ ЗАЯВА НА ОТРИМАННЯ ПРИТУЛКУ



ЛАСКАВО ПРОСИМО!



Ця історія про чотирьох молодих людей — таких самих, як і ти.

Після довгої подорожі вони успішно прибули до Європи.

Деякі молоді люди прибули самі. Деякі — з родиною.

У них багато питань — і їм допомагають люди, які працюють там, де вони живуть.



Ця історія може допомогти і вам!

Ви дізнаєтеся:

- що означає **процедура надання**
- **притулку**
- чого очікувати
- чому вам необхідно брати участь
- і співпрацювати зі співробітниками
- хто може вам допомогти

Ви можете прочитати цю історію:

- наодинці
- із другом
- із кимось, хто тут працює






Не поспішайте. Можна зупинитися й повернутися до цього пізніше.

Якщо щось важко зрозуміти, **попросіть когось пояснити її вам.**

Ваш опікун, соціальний працівник або адвокат можуть вам допомогти.

НАПРИКІНЦІ ВИ ЗНАЙДЕТЕ:

-  сторінку з місцевою інформацією
-  веселу вікторину
-  поле для написання власних запитань і додавання корисних контактів

Для осіб віком до 18 років, які прибувають самостійно, буде призначено опікуна.

У деяких країнах опікуна також називають представником.

Крім того, у деяких країнах прохання про надання притулку називається проханням про міжнародний захист.



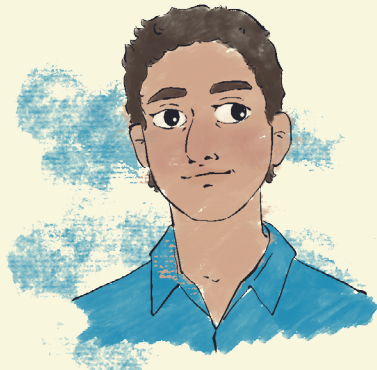
Нарешті, майте на увазі, що всі послуги, що пропонуються в приймальних приміщеннях, де ви проживаєте, є безплатними. Якщо співробітник просить у вас гроші, зверніться до співробітника, якому ви довіряєте, або до свого опікуна.

ЗНАЙОМТЕСЯ З ПЕРСОНАЖАМИ ЦЬЄЇ ІСТОРИЇ

Мохамед

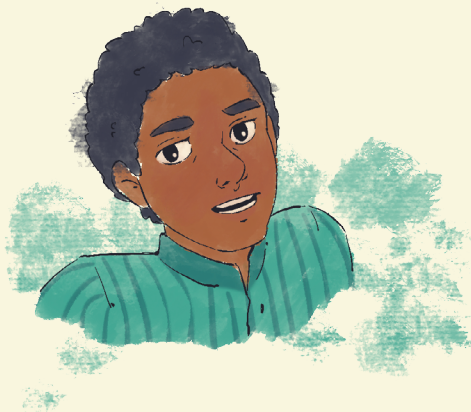
Мені 17 років. Я щасливий більшу частину часу. Люблю допомагати своїм друзям і родичам, коли тільки можу.

Я приїхав сам кілька тижнів тому й шукаю свого дідуся. З нетерпінням чекаю початку роботи.



Ахмед

Мені 15 років. Я приїхав разом зі своєю старшою сестрою Жасмін, яка піклується про мене, відколи померла наша мати. Я люблю спілкуватися й заводити нових друзів. Я дуже хочу повернутися до школи, як тільки зможу. Наразі я вивчаю місцеву мову.



Жасмин

Мені 24 роки. Я тут разом зі своїм братом Ахмедом, про якого я дбаю, як можу. Ми нещодавно приїхали й намагаємося зустрітися з нашим дядьком, який уже деякий час живе в Європі. Я люблю спорт і дуже добре граю у футбол.



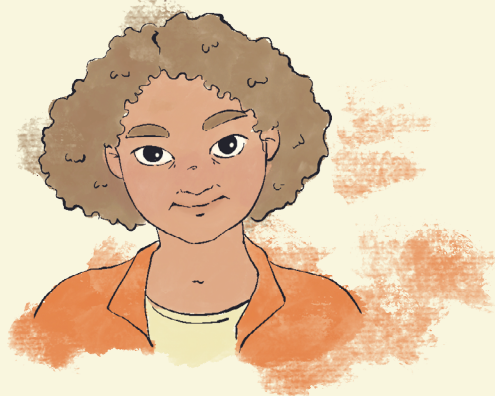
Адам

Мені 9 років. Я тут наодинці. Наразі я вирішив не висловлюватися. До прибуття сюди, мені довелося пережити багато поганого. Мені потрібен час, перш ніж я знову заговорю. Але я розумний і все розумію. Я дуже хороший слухач і хочу піти в школу. Мені подобаються всі нові друзі, яких я знайшов досі.



Пані Інес

Я працюю опікуном цього центру. Я намагаюся підтримувати всіх дітей і молодих людей, які шукають притулку, наскільки можу. Я люблю готувати, і мене радує, коли всі зайняті й активні. Спортивні вправи допомагають нам залишатися фізично та психічно здоровими.



Пан Фред

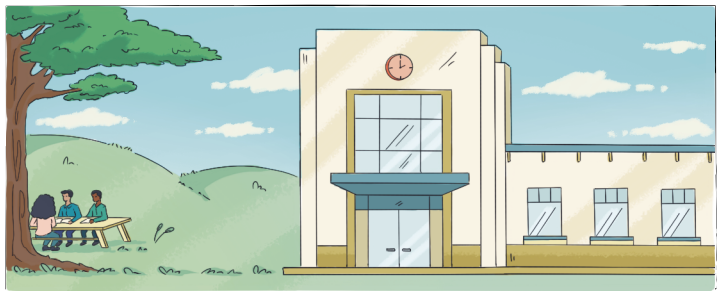
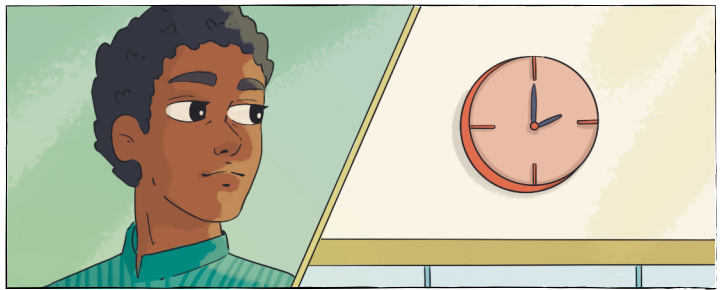
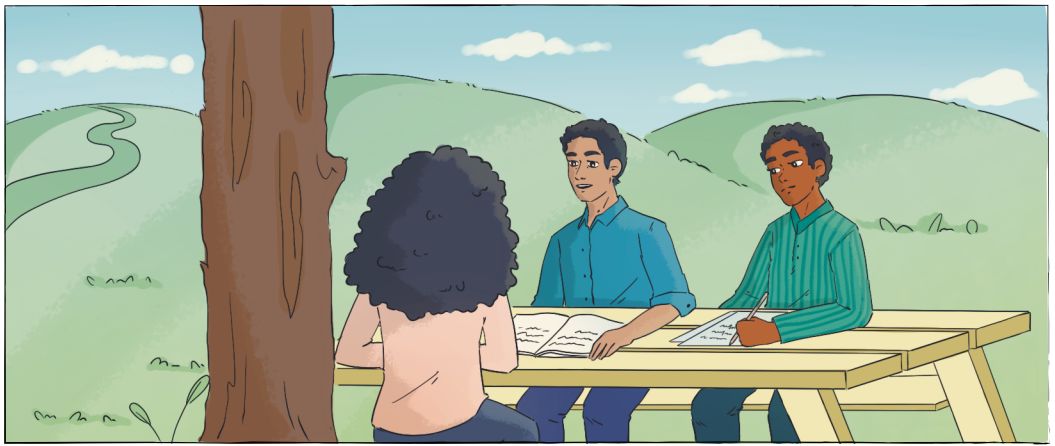
Я юридичний консультант, це один із видів адвокатів. Працюю тут разом із багатьма добре підготовленими колегами. Я надаю інформацію та підтримку всім особам, які шукають притулку, з юридичних питань та щодо їхніх заяв про надання притулку. Люблю носити кольорові футболки з написом.



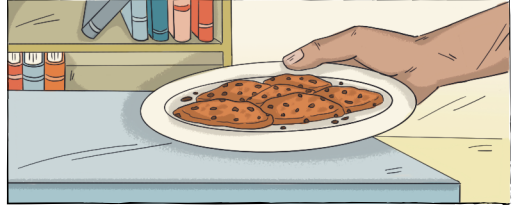
Дуже дякуємо всім молодим шукачам притулку, які читали цю історію, перш ніж вона була опублікована, і допомогли закінчити її так красиво.

Вони також допомогли вибрати імена головних героїв.

Дякуємо також органам влади Мальти та Нідерландів, які підтримали дискусії з підлітками.



ВІТАЄМО, ПАНЕ ФРЕДЕ! МИ ХОЧЕМО ДІЗНАТИСЯ БІЛЬШЕ ПРО ПРОЦЕДУРУ НАДАННЯ ПРИТУЛКУ!



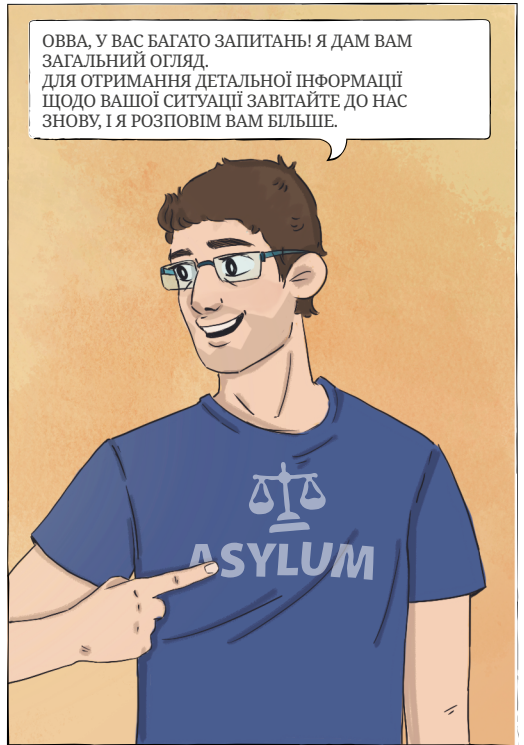
... І ЩО ВІДБУВАЄТЬСЯ ПІД ЧАС ОСОБИСТОЇ СПІВБЕСІДИ ЩОДО НАДАННЯ ПРИТУЛКУ...



... І ЩОЙНО ВИ ОТРИМАЄТЕ РІШЕННЯ...



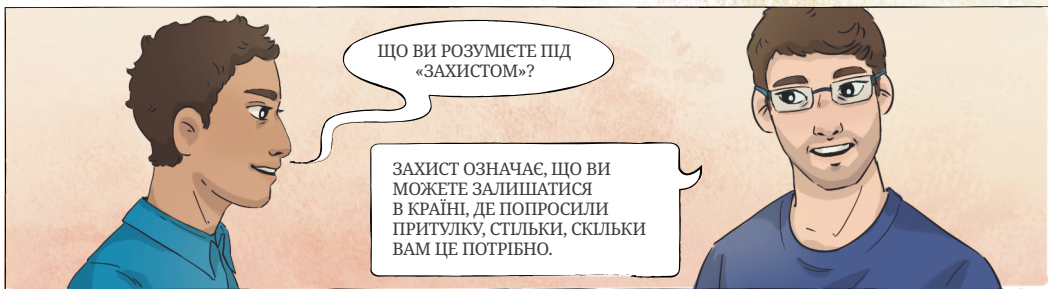
ОВВА, У ВАС БАГАТО ЗАПИТАНЬ! Я ДАМ ВАМ ЗАГАЛЬНИЙ ОГЛЯД. ДЛЯ ОТРИМАННЯ ДЕТАЛЬНОЇ ІНФОРМАЦІЇ ЩОДО ВАШОЇ СИТУАЦІЇ ЗАВІТАЙТЕ ДО НАС ЗНОВУ, І Я РОЗПОВІМ ВАМ БІЛЬШЕ.





ЯКЩО ВИ НЕ МОЖЕТЕ ПОВЕРНУТИСЯ ДО СВОЄЇ КРАЇНИ, ОСКІЛЬКИ ТАМ ДЛЯ ВАС НЕБЕЗПЕЧНО, ТО МОЖЕТЕ ПОПРОСИТИ ПРО НАДАННЯ ПРИТУЛКУ.

ХОЧА КОЖЕН МАЄ ПРАВО ПРОСИТИ ПРО НАДАННЯ ПРИТУЛКУ, НЕ КОЖЕН ОТРИМАЄ ЗАХИСТ.



ЩО ВИ РОЗУМІЄТЕ ПІД «ЗАХИСТОМ»?

ЗАХИСТ ОЗНАЧАЄ, ЩО ВИ МОЖЕТЕ ЗАЛИШАТИСЯ В КРАЇНІ, ДЕ ПОПРОСИЛИ ПРИТУЛКУ, СТІЛЬКИ, СКІЛЬКИ ВАМ ЦЕ ПОТРІБНО.



ОТРИМАННЯ ЗАХИСТУ ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ПРИЧИН, ЧЕРЕЗ ЯКІ ВИ ВВАЖАЄТЕ, ЩО ВАША КРАЇНА НЕ Є ДЛЯ ВАС БЕЗПЕЧНОЮ. НАПРИКЛАД...

Якщо ви боїтеся повернутися через:

- колір шкіри
- вашу релігію, культуру або традиції, яких ви дотримуетесь
- вашу етнічну групу
- ваші політичні погляди або погляди вашої родини
- людину, яку ви кохаєте і з якою хочете бути разом
- групу, до якої ви належите, що не сприймається суспільством



... КРИМ ТОГО, ВИ ТАКОЖ МОЖЕТЕ ОТРИМАТИ ЗАХИСТ, ЯКЩО У ВАШІЙ КРАЇНІ ЙДЕ ВІЙНА АБО ВИ МОЖЕТЕ ЗПІКНУТИСЯ З ІНШИМ НАСИЛЬНИЦЬКИМ ПОВОДЖЕННЯМ У РАЗІ ПОВЕРНЕННЯ.



ОСЬ ДЕЯКІ СИТУАЦІЇ, ЯКІ ЗМУШУЮТЬ ЛЮДЕЙ ТІКАТИ ЗІ СВОЇХ КРАЇН.

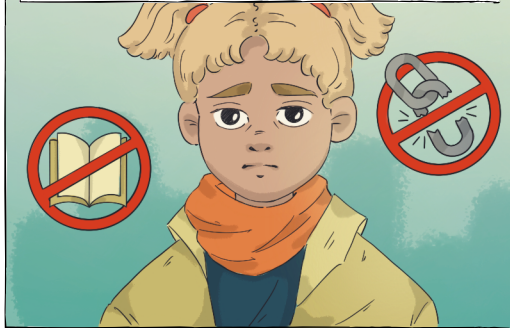


ОТЖЕ, ЯКЩО Я НЕ В БЕЗПЕЦІ, А МОЯ КРАЇНА НЕ ХОЧЕ АБО НЕ МОЖЕ МЕНЕ ЗАХИСТИТИ, ТО Я МОЖУ ПОПРОСИТИ ПРИТУЛКУ?

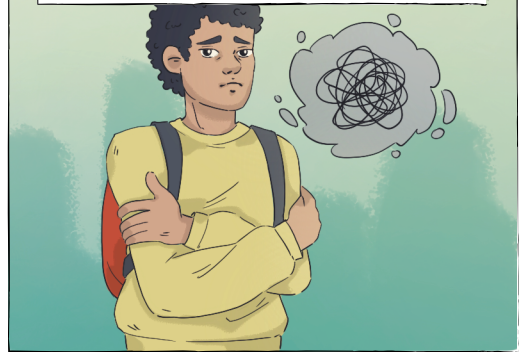


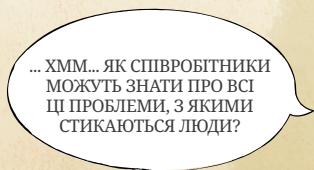
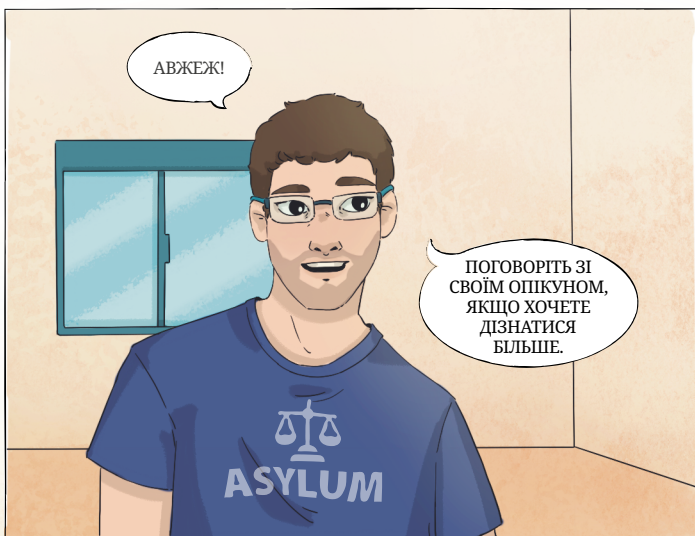
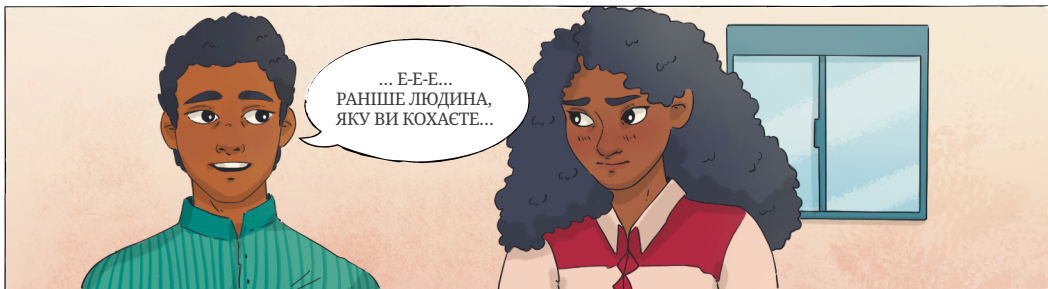
ТАК!


У ДЕЯКИХ КРАЇНАХ БУТИ ДІВЧИНКОЮ МОЖЕ БУТИ РИЗИКОВАНО, ОСКІЛЬКИ ДІВЧАТКА НЕ МОЖУТЬ ВІЛЬНО ПЕРЕСУВАТИСЯ, ЇХ МОЖУТЬ ВІДСТРОНИТИ ВІД НАВЧАННЯ В ШКОЛІ АБО ПРИМУСИТИ ВИЙТИ ЗАМІЖ, ТОДІ ЯК...



В ІНШИХ КРАЇНАХ ЛЮДИ МОЖУТЬ ОПИНИТИСЯ В НЕБЕЗПЕЦІ ЧЕРЕЗ СТАН ЗДОРОВ'Я АБО ІНВАЛІДНІСТЬ, ЯКУ ВОНИ МАЮТЬ.



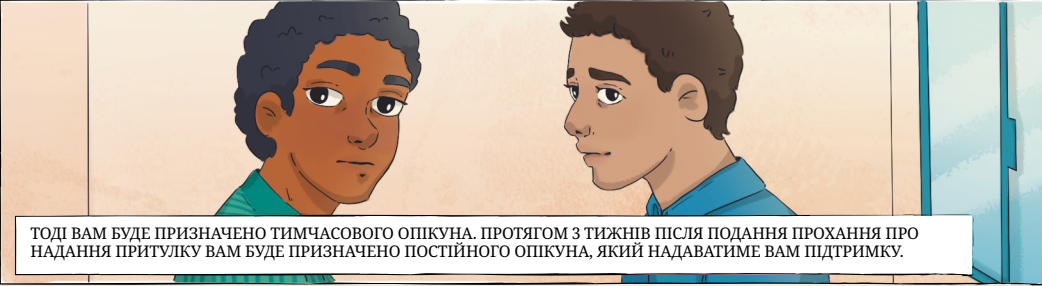




СПВРОБІТНИКИ
ПОСТАВЛЯТЬ ВАМ БАГАТО
ЗАПИТАНЬ, ЩОБ ДІЗНАТИСЯ
ПРО ВАС ЯКОМОГО БІЛЬШЕ.
ПОДІЛИТЬСЯ СВОЄЮ
ІСТОРІЄЮ.



ТАКОЖ, ОСОБИ ВІКОМ ДО 18 РОКІВ, ЯКІ
ПРИБУВАЮТЬ САМОСТІЙНО, ПОВИННІ НЕГАЙНО
ПОВІДОМИТИ ПРО ЦЕ СПВРОБІТНИКІВ, ОСКІЛЬКИ
ДІТИ ПОТРЕБУЮТЬ БІЛЬШОЇ ПІДТРИМКИ, НІЖ
ДОРΟΣЛІ.

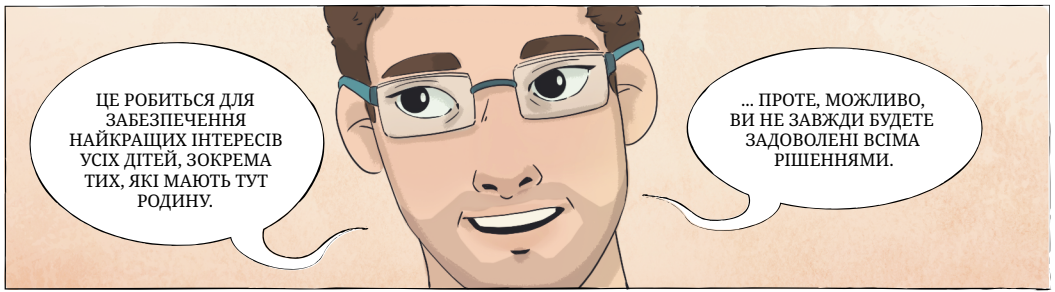


ТОДИ ВАМ БУДЕ ПРИЗНАЧЕНО ТИМЧАСОВОГО ОПІКУНА. ПРОТЯГОМ З ТИЖНІВ ПІСЛЯ ПОДАННЯ ПРОХАННЯ ПРО
НАДАДАННЯ ПРИТУЛКУ ВАМ БУДЕ ПРИЗНАЧЕНО ПОСТІЙНОГО ОПІКУНА, ЯКИЙ НАДАВАТИМЕ ВАМ ПІДТРИМКУ.

СПВРОБІТНИКИ, ЯКІ З ВАМИ РОЗМОВЛЯЮТЬ,
ПРОЙШЛИ ВІДПОВІДНУ ПІДГОТОВКУ Й
ЗРОБЛЯТЬ УСЕ МОЖЛИВЕ, ЩОБ ВАС
ЗАСПОКОЇТИ.

ВОНИ НАМАГАЮТЬСЯ ВРАХУВАТИ ВАШІ
ПОБАЖАННЯ, ПОТРЕБИ ТА ЗАНЕПОКОЄННЯ,
ПЕРШ НІЖ ПРИЙМАТИ ВАЖЛИВІ РІШЕННЯ.
ВОНИ ТАКОЖ ЧИТАЮТЬ ПРО ВАШУ КРАЇНУ,
ЩОБ КРАЩЕ ЗРОЗУМІТИ ВАШУ СИТУАЦІЮ.





ЦЕ РОБИТЬСЯ ДЛЯ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
НАЙКРАЩИХ ІНТЕРЕСІВ
УСІХ ДІТЕЙ, ЗОКРЕМА
ТИХ, ЯКІ МАЮТЬ ТУТ
РОДИНУ.

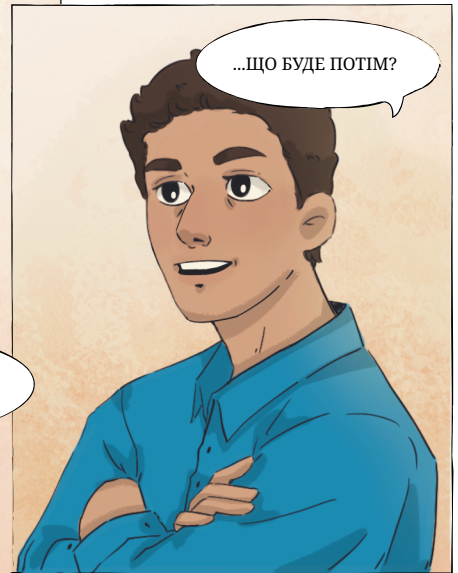
... ПРОТЕ, МОЖЛИВО,
ВИ НЕ ЗАВЖДИ БУДЕТЕ
ЗАДОВОЛЕНІ ВСІМА
РІШЕННЯМИ.



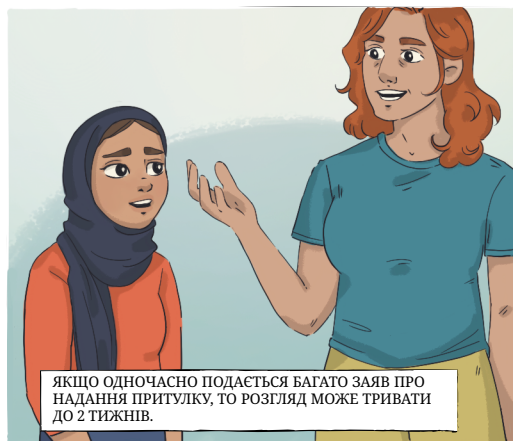
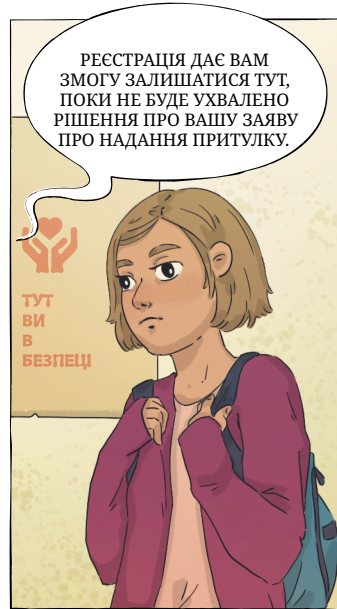
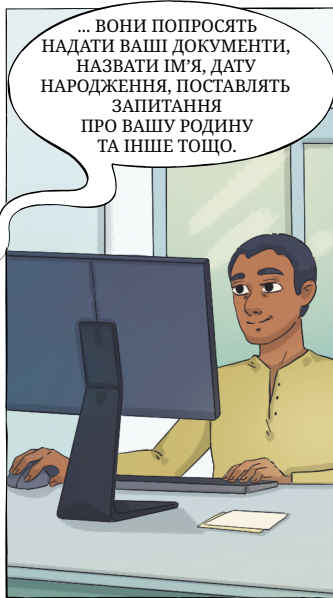
ЯКЩО У ВАС ВИНИКЛИ ПРОБЛЕМИ ЗІ
СПІЛКУВАННЯМ ЧЕРЕЗ МОВУ,
ТО ВИ МОЖЕТЕ ПОПРОСИТИ ПЕРЕКЛАДАЧА.



ОСТАННІЙ МОМЕНТ: ПРОХАННЯ ПРО
НАДАННЯ ПРИТУЛКУ ТАКОЖ
НАЗИВАЄТЬСЯ ПОДАННЯМ ЗАЯВИ ПРО
НАДАННЯ ПРИТУЛКУ.



...ЩО БУДЕ ПОТІМ?





МЕНІ СКАЗАЛИ,
ЩО Я ПОВИНЕН
«ПОДАТИ» СВОЮ
ЗАЯВУ, ЩО ЦЕ
ОЗНАЧАЄ?



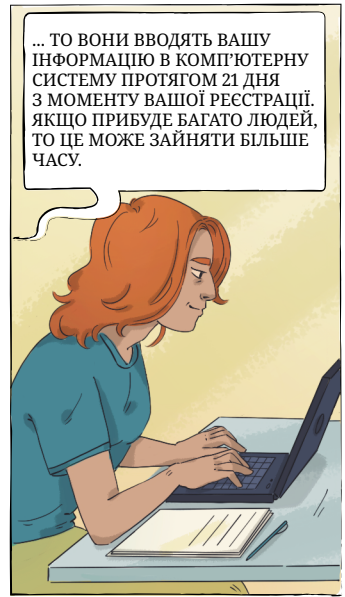
ВАС ПОПРОСЯТЬ
НАДАТИ ІНФОРМАЦІЮ ПРО
ТЕ, ЧОМУ ВИ ПОКИНУЛИ
СВОЮ КРАЇНУ ТА НЕ МОЖЕТЕ
ПОВЕРНУТИСЯ, ДЕТАЛІ ПРО
ВАШУ ПОДОРОЖ ТОЩО.



ЗАЛЕЖНО ВІД КРАЇНИ Є ПЕВНІ
НЕЗНАЧНІ ВІДМІННОСТІ.
У ДЕЯКИХ ВИПАДКАХ
РЕЄСТРАЦІЯ ТА ПОДАННЯ
ДОКУМЕНТІВ ВІДБУВАЮТЬСЯ
ПІД ЧАС ОДНІЄЙ ЗУСТРІЧІ,
В ІНШИХ — ОКРЕМО.



ЯКЩО ВИ ДВІЧІ ЗУСТРІНЕТЕСЯ
З ОРГАНАМИ ВЛАДИ...



... ТО ВОНИ ВВОДЯТЬ ВАШУ
ІНФОРМАЦІЮ В КОМП'ЮТЕРНУ
СИСТЕМУ ПРОТЯГОМ 21 ДНЯ
З МОМЕНТУ ВАШОЇ РЕЄСТРАЦІЇ.
ЯКЩО ПРИБУДЕ БАГАТО ЛЮДЕЙ,
ТО ЦЕ МОЖЕ ЗАЙНЯТИ БІЛЬШЕ
ЧАСУ.



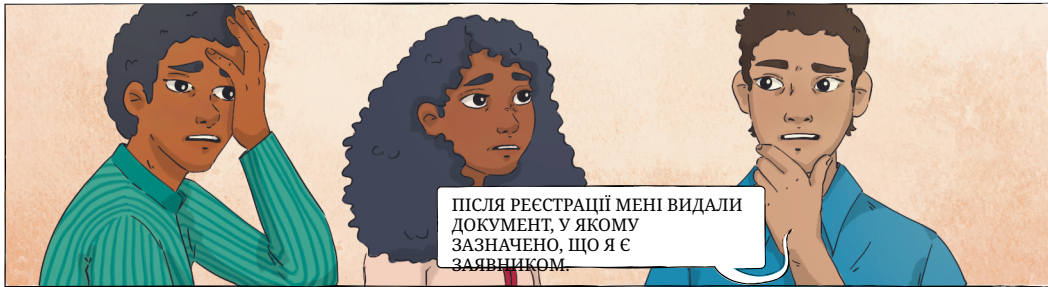
... А ДІТИ, ЯКІ ПРИБУВАЮТЬ РАЗОМ
ІЗ БАТЬКАМИ, МОЖУТЬ БУТИ
ВНЕСЕНІ ДО ЗАЯВИ БАТЬКІВ ПРО
НАДАННЯ ПРИТУЛКУ, ЗАЛЕЖНО
ВІД ЇХНЬОГО ВІКУ.



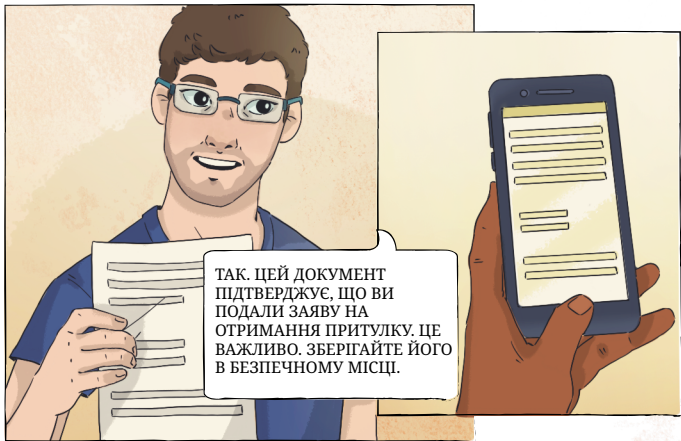


ВИ МОЖЕТЕ СТАВИТИ ЗАПИТАННЯ СВОМУ ОПКУНУ. ЯКЩО ВИ ПЕРЕБУВАЄТЕ З РОДИНОЮ І ВОНА НЕ ВПЕВНЕНА В ДЕЯКИХ ПИТАННЯХ, ЗВЕРНІТЬСЯ ПО ДОПОМОГУ ДО ЮРИСТА.

ПІДТРИМКА ЮРИСТІВ ПРОТЯГОМ УСІЇ ПРОЦЕДУРИ Є БЕЗПЛАТНОЮ.



ПІСЛЯ РЕЄСТРАЦІЇ МЕНІ ВИДАЛИ ДОКУМЕНТ, У ЯКОМУ ЗАЗНАЧЕНО, ЩО Я Є ЗАЯВНИКОМ.



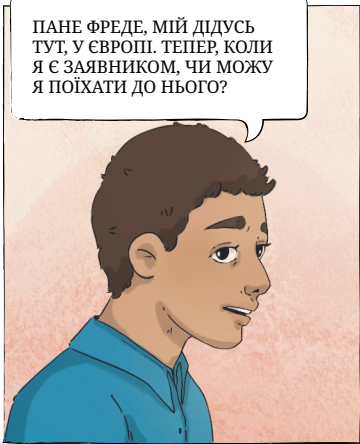
ТАК, ЦЕЙ ДОКУМЕНТ ПІДТВЕРДЖУЄ, ЩО ВИ ПОДАЛИ ЗАЯВУ НА ОТРИМАННЯ ПРИТУЛКУ. ЦЕ ВАЖЛИВО. ЗБЕРІГАЙТЕ ЙОГО В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ.




Я СФОТОГРАФУВАВ СЕБЕ ТА ЗБЕРІГ ФОТО В ТЕЛЕФОНІ...



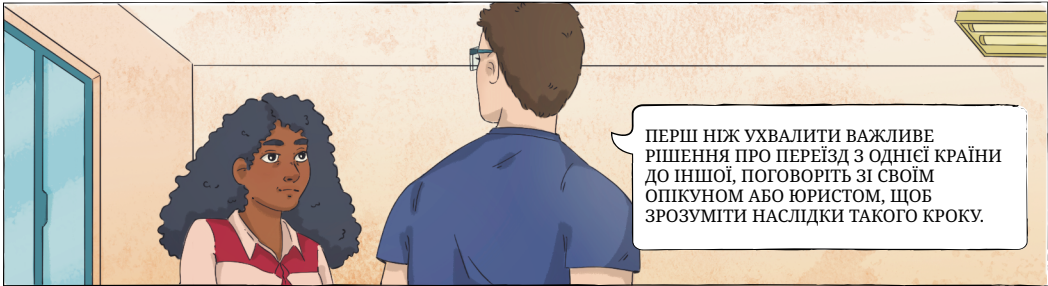
ДУЖЕ ДОБРЕ!



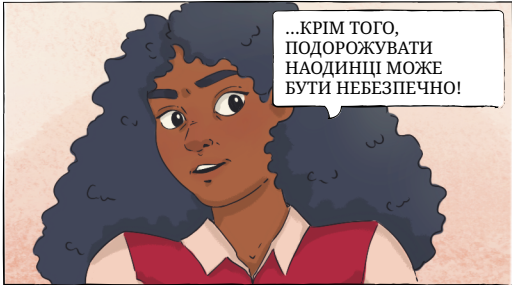
ПАНЕ ФРЕДЕ, МІЙ ДІДУСЬ
ТУТ, У СВРОПИ. ТЕПЕР, КОЛИ
Я Є ЗАЯВНИКОМ, ЧИ МОЖУ
Я ПОЇХАТИ ДО НЬОГО?



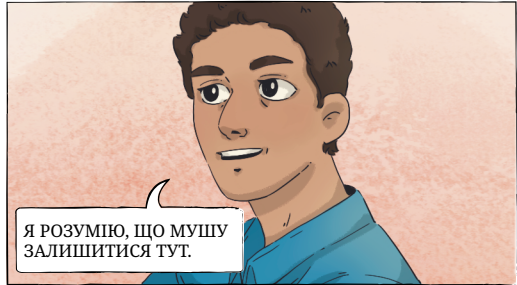
ЩЕ НІ. ЗАЛИШАЙТЕСЯ ТАМ,
ДЕ ВИ ЗАРЕЄСТРОВАНІ.
ОРГАНИ ВЛАДИ РАЗОМ ІЗ
ВАМИ ТА ВАШИМ ОПІКУНОМ
ВИРІШАТЬ, ЧИ МОЖНА І ЯК
ВАС ІЗ НИМ ВОЗЗ'ЄДНАТИ.




ПЕРШ НІЖ УХВАЛИТИ ВАЖЛИВЕ
РІШЕННЯ ПРО ПЕРЕЇЗД З ОДНІЄІ КРАЇНИ
ДО ІНШОЇ, ПОГОВОРИТЬ ЗІ СВОЇМ
ОПІКУНОМ АБО ЮРИСТОМ, ЩОБ
ЗРОЗУМІТИ НАСЛІДКИ ТАКОГО КРОКУ.




...КРИМ ТОГО,
ПОДОРОЖУВАТИ
НАОДИНЦІ МОЖЕ
БУТИ НЕБЕЗПЕЧНО!



Я РОЗУМЮ, ЩО МУШУ
ЗАЛИШИТИСЯ ТУТ.



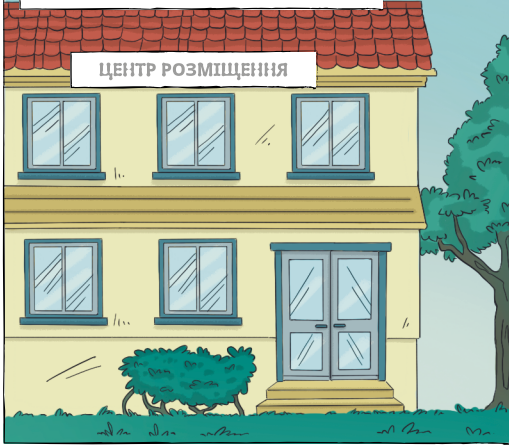
ДЕ ЛЮДИ СПЛЯТЬ
І ХАРЧУЮТЬСЯ, ЧЕКАЮЧИ НА
СПІВБЕСІДУ ЩОДО НАДАННЯ
ПРИТУЛКУ?



ОРГАНИ ВЛАДИ ПОВИННІ НАДАТИ ВАМ
БЕЗПЕЧНЕ ТА ВІДПОВІДНЕ МІСЦЕ ДЛЯ
ПРОЖИВАННЯ, ЯКЕ НАЗИВАЄТЬСЯ
ПРИЙМАННЯ. ВОНИ ПОЯСНЯТЬ, ЯК
ОТРИМАТИ ЇЖУ ТА НЕОБХІДНІ РІЧІ.

ЯК ПРАВИЛО, ДІТИ З РОДИНАМИ
ПЕРЕБУВАЮТЬ У СІМЕЙНОМУ ЖИТЛІ.

ЦЕНТР РОЗМІЩЕННЯ

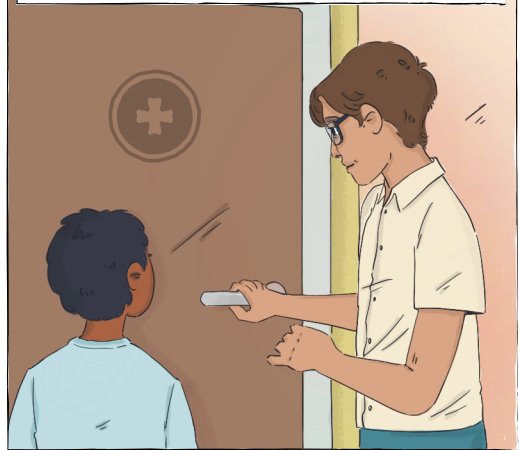


ДІТИ, ЯКІ ПЕРЕБУВАЮТЬ БЕЗ СУПРОВОДУ, МОЖУТЬ
БУТИ РОЗМІЩЕНІ РАЗОМ З ІНШИМИ ДІТЬМИ, ЯКІ
ОПИНИЛИСЯ В ПОДІБНІЙ СИТУАЦІЇ, ЗАЛЕЖНО ВІД
ЇХНІХ ПОТРЕБ.

СПІВРОБІТНИКИ ПОВІДОМЛЯТЬ ВАМ, ДЕ МОЖНА
ВИВЧИТИ МІСЦЕВІ МОВИ...



... ВІДВІДУВАТИ ШКОЛУ, ЗНАЙТИ РОБОТУ АБО
ЗВЕРНУТИСЯ ДО ЛІКАРЯ, ЯКЩО ЦЕ НЕОБХІДНО.



ЗАЙМІТЬСЯ ЧИМось, ПОКИ
ЧЕКАЄТЕ НА СПІВБЕСІДУ,
І ПОПРОСІТЬ АДВОКАТА АБО
ОПІКУНА ДОПОМОГТИ ВАМ
ПІДГОТУВАТИСЯ ДО НЕЇ.

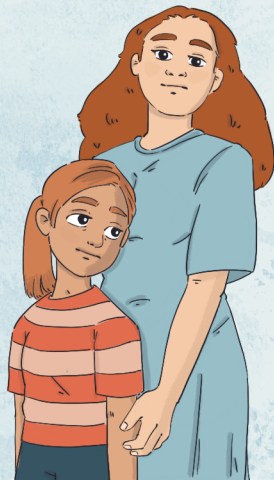
ЯКЩО ВИ ВІДЧУВАЄТЕ ЗАНЕПОКОЄННЯ, СТРЕС
АБО СТРАХ, РОЗКАЖІТЬ ПРО ЦЕ КОМУСЬ,
КОМУ ДОВІРЯЄТЕ. СПІВРОБІТНИКИ МОЖУТЬ
ДОПОМОГТИ ТІЛЬКИ В ТОМУ ВИПАДКУ, ЯКЩО
ВОНИ ЗНАЮТЬ, ЦО ВАС ТУРБУЄ.



ВИ, ВАШ ОПКУН АБО ДОГЛЯДАЧ ОТРИМАЄТЕ ПИСЬМОВЕ ЗАПРОШЕННЯ НА СПІВБЕСІДУ ІЗ ЗАЗНАЧЕННЯМ ДАТИ, ЧАСУ ТА МІСЦЯ ПРОВЕДЕННЯ ЕЛЕКТРОННОЮ АБО ЗВИЧАЙНОЮ ПОШТОЮ.



ДІТИ ПОВИННІ ПРОХОДИТИ СПІВБЕСІДУ В ПРИСУТНОСТІ ДОРОСЛОГО, ЯКИЙ НЕСЕ ЗА НИХ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ, НАПРИКЛАД, БАТЬКА ЧИ ОПКУНА.



ЩО СТАНЕТЬСЯ, ЯКЩО Я ЗАХВОРИЮ В ЦЕЙ ДЕНЬ?

ВИ АБО ВАШ ОПКУН ПОВИННІ НЕГАЙНО ПОВІДОМИТИ ПРО ЦЕ ОРГАНИ ВЛАДИ.



Е-Е-Е... ЩО ВІДБУВАЄТЬСЯ ПІД ЧАС СПІВБЕСІДИ ЩОДО НАДАННЯ ПРИТУЛКУ?

ПІД ЧАС СПІВБЕСІДИ ЛЮДИНА, ЯКУ НАЗИВАЮТЬ «КУРАТОР СПРАВИ»...

СТАВИТИМЕ ВАМ ЗАПИТАННЯ ПРО ВАШУ РОДИНУ, ЖИТТЯ ВДОМА, СИТУАЦІЮ З БЕЗПЕКОЮ ТАМ, ПРО ТЕ, ЧОМУ ВИ ВІЙХАЛИ, ТА ПРО ВАШУ ПОДОРОЖ. УСЕ, ЩО ВИ СКАЖЕТЕ, Є КОНФІДЕНЦІЙНИМ, ТОБТО НІКОМУ НЕ БУДЕ РОЗГОЛОШЕНО.

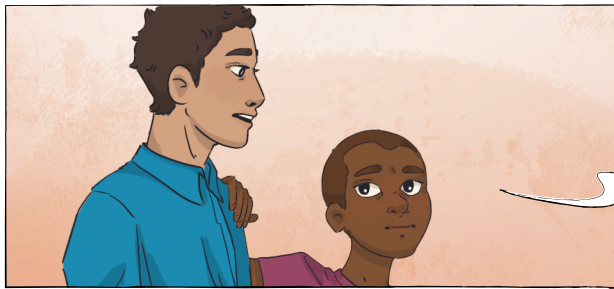




Е-Е-Е... НЕЛЕГКО
ЗАПАМ'ЯТАТИ АБО
ПРОДУМАТИ ВСЕ ЦЕ...



Я ЗНАЮ, ЦЕ ВАЖКО. АЛЕ СПІВРОБІТНИКИ
ПРОХОДЯТЬ ВІДПОВІДНУ ПІДГОТОВКУ
Й ДОПОМОЖУТЬ ВАМ.

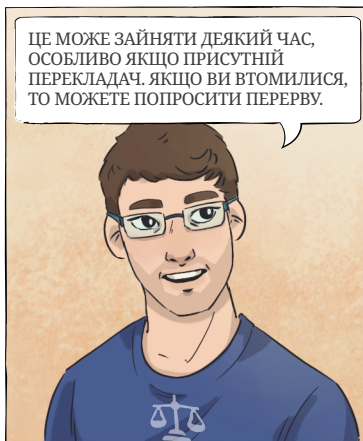


ХТОСЬ СКАЗАВ МЕНІ, ЩО ЦЕ
БУЛО СХОЖЕ НА ІСПИТ.



СПРОБУЙТЕ ПІДГОТУВАТИСЯ
ДО ЦЬОГО РАЗОМ ЗІ СВОЇМ
ОПКУНОМ АБО АДВОКАТОМ.

Я ЗМОЖУ. ЯК ДОВГО
ТРИВАЄ СПІВБЕСІДА?



ЦЕ МОЖЕ ЗАЙНЯТИ ДЕЯКИЙ ЧАС,
ОСОБЛИВО ЯКЩО ПРИСУТНІЙ
ПЕРЕКЛАДАЧ. ЯКЩО ВИ ВТОМИЛИСЯ,
ТО МОЖЕТЕ ПОПРОСИТИ ПЕРЕРВУ.



ЩО РОБИТИ, КОЛИ Я НЕ
МОЖУ ВІДПОВІСТИ НА
ЗАПИТАННЯ?

СПРОБУЙТЕ ЯКНАЙКРАЩЕ.
ЯКЩО ВИ ЗАБУЛИ ЯКІСЬ
ДЕТАЛІ, СКАЖІТЬ ПРО ЦЕ.
РОЗПОВІДАЙТЕ ЯКОМОГО
ВІЛЬШЕ. ЗАМІСТЬ ТОЧНИХ
ДАТ МОЖНА СКАЗАТИ, ЧИ
БУЛО ЦЕ ВЛІТКУ АБО
НАПЕРЕДОДНІ СВЯТА.

ТІЛЬКИ НІЧОГО НЕ
ВИГАДУЙТЕ.



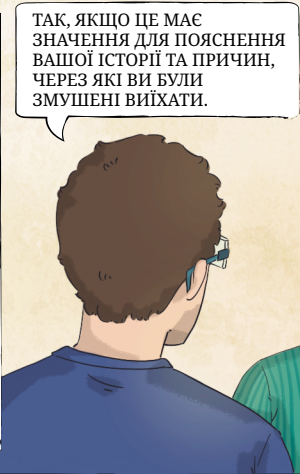
НАПРИКІНЦІ СПІВРОБІТНИК ПЕРЕВІРИТЬ ВАШІ ВІДПОВІДІ РАЗОМ ІЗ ВАМИ. ЯКЩО СПІВРОБІТНИКИ ЩОСЬ ЗРОБИЛИ НЕПРАВИЛЬНО, ПОПРОСИТЬ ЇХ ВИПРАВИТИ. ПІЗНІШЕ БУДЕ ВАЖКО ВНЕСТИ ЗМІНИ.

ЧИ МОЖУ Я ПРИНЕСТИ ЛИСТИ, ШКІЛЬНІ АБО МЕДИЧНІ ДОВІДКИ ТА ГАЗЕТНІ СТАТТІ НА ПІДТВЕРДЖЕННЯ СВОЄЇ ІСТОРІЇ?

АВЖЕЖ!

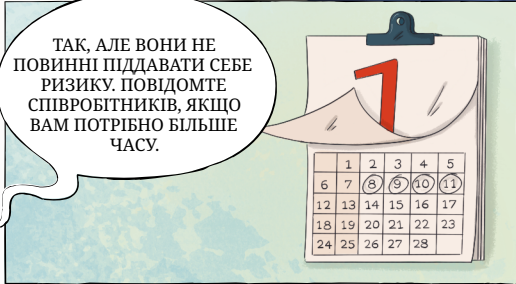


...А ЯК ЩОДО СВДІЧЕНЬ ДРУЗІВ ЧИ РОДИЧІВ АБО ФОТОГРАФІЙ ДОКУМЕНТІВ, ЯК-ОТ МОЄ СВДІЦТВО ПРО НАРОДЖЕННЯ?



ТАК, ЯКЩО ЦЕ МАЄ ЗНАЧЕННЯ ДЛЯ ПОЯСНЕННЯ ВАШОЇ ІСТОРІЇ ТА ПРИЧИН, ЧЕРЕЗ ЯКІ ВИ БУЛИ ЗМУШЕНІ ВІЙХАТИ.

ДРУЗІ ТА РОДИЧІ МОЖУТЬ ДОПОМОГТИ МЕНІ ЗНАЙТИ ЦЮ ІНФОРМАЦІЮ.



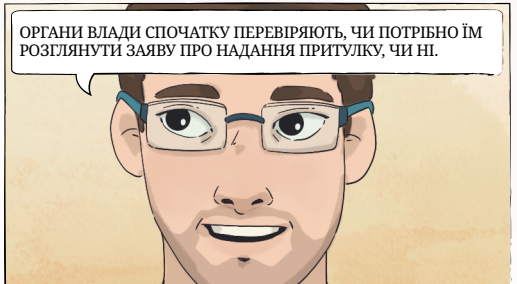
ТАК, АЛЕ ВОНИ НЕ ПОВИННІ ПІДДАВАТИ СЕБЕ РИЗИКУ. ПОВІДОМТЕ СПІВРОБІТНИКІВ, ЯКЩО ВАМ ПОТРІБНО БІЛЬШЕ ЧАСУ.



ВОНИ МОЖУТЬ ВИРІШИТИ ПЕРЕНЕСТИ СПІВБЕСІДУ, ЯКЩО ЦЯ ІНФОРМАЦІЯ ДОПОМОЖЕ ЇМ УХВАЛИТИ РІШЕННЯ.



ДРУГ СКАЗАВ, ЩО ОРГАНИ ВЛАДИ НЕ БУДУТЬ ПЕРЕГЛЯДАТИ ЙОГО ЗАЯВУ ПРО НАДАННЯ ПРИТУЛКУ. ЧОМУ ТАК?



ОРГАНИ ВЛАДИ СПОЧАТКУ ПЕРЕВІРЯЮТЬ, ЧИ ПОТРІБНО ЇМ РОЗГЛЯНУТИ ЗАЯВУ ПРО НАДАННЯ ПРИТУЛКУ, ЧИ НІ.



ВОНИ МОЖУТЬ НЕ ЗРОБИТИ ЦЬОГО, ЯКЩО ВИ ВЖЕ ОТРИМАЛИ ЗАХИСТ В ІНШІЙ КРАЇНІ АБО ЯКЩО ВИ ПРИЇХАЛИ З КРАЇНИ, ЯКУ ВОНИ ВВАЖАЮТЬ БЕЗПЕЧНОЮ.



МІСТЕРЕ ФРЕДЕ, А ЩО РОБИТИ, КОЛИ ХТОСЬ ХОЧЕ ВІДПОВІСТИ, АЛЕ НЕ МОЖЕ, МОЖЛИВО, ТОМУ ЩО БОЇТЬСЯ АБО ЗАПИТАННЯ ЗАНАДТО ОСОБИСТІ?



ЦЕ ІНША СПРАВА. ЛЮДИ ТІКАЮТЬ ЧЕРЕЗ ДУЖЕ ПОГАНІ ПЕРЕЖИВАННЯ. ПРИРОДНО, ЩО НЕ ХОЧЕТЬСЯ ПРО ЦЕ ГОВОРИТИ.



ПРОТЕ НАМАГАЙТЕСЯ РОЗПОВІДАТИ ЯКОМОГА БІЛЬШЕ, НАВІТЬ ЯКЩО ЦЕ СУМНО АБО СОРОМНО. НЕМАЄ ЧОГО СОРОМИТИСЯ. КОЛИ ВАМ ТЯЖКО ЗГАДАТИ АБО ВИ НЕ ВПЕВНЕНІ, ЩО РОЗПОВІСТИ, СКАЖІТЬ ЇМ ПРО ЦЕ.

ТЕ, ЩО ВИ ПЕРЕЖИЛИ, МОЖЕ БУТИ ВАЖЛИВОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ. СПІВРОБІТНИКИ НАМАГАТИМУТЬСЯ ВАС ЗАСПОКОЇТИ. ВОНИ МОЖУТЬ ЗРОБИТИ ПАУЗУ АБО ПОПРОСИТИ КОГОСЬ ПРИЄДНАТИСЯ, ЩОБ ПІДТРИМАТИ ВАС, ЯКЩО ПОБАЧАТЬ, ЩО ВИ ЗАЗНАЄТЕ ТРУДНОЩІВ.



УСІ, ХТО ТУТ ПРАЦЮЄ, ПОВИННІ СТАВИТИСЯ ДО ВАС ІЗ ПОВАГОЮ. ЯКЩО ЦЕ НЕ ТАК, ТО ВИ МОЖЕТЕ ОФІЦІЙНО ПОДАТИ СКАРГУ — ПОПРОСИТЬ КОГОСЬ, КОМУ ВИ ДОВІРЯЄТЕ, ДОПОМОГТИ ВАМ.

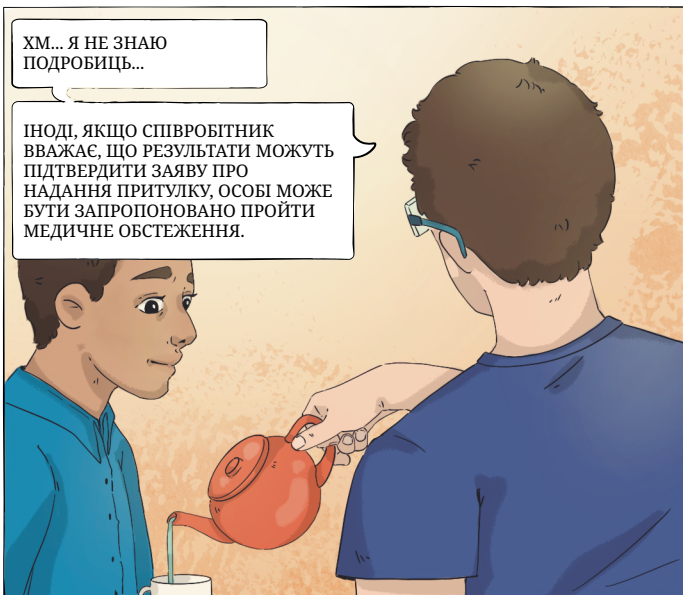


ОСОБИСТУ СПІВБЕСІДУ МОГО ДРУГА ЩОДО НАДАННЯ ПРИТУЛКУ БУЛО ПРИПИНЕНО, І ЙОГО ПОПРОСИЛИ ЗВЕРНУТИСЯ ДО ЛІКАРЯ. ЧОМУ?



ХМ... Я НЕ ЗНАЮ ПОДРОБИЦЬ...

ІНОДІ, ЯКЩО СПІВРОБІТНИК ВВАЖАЄ, ЩО РЕЗУЛЬТАТИ МОЖУТЬ ПІДТВЕРДИТИ ЗАЯВУ ПРО НАДАННЯ ПРИТУЛКУ, ОСОБИ МОЖЕ БУТИ ЗАПРОПОНОВАНО ПРОЙТИ МЕДИЧНЕ ОБСТЕЖЕННЯ.



МОЖЛИВО, У ЦЬОЇ ЛЮДИНИ Є ПРОБЛЕМИ ЗІ ЗДОРОВ'Я АБО ПСИХІЧНИМ СТАНОМ, ЯКІ РАНІШЕ НЕ БУЛИ ПОМІЧЕНІ Й ПОТРЕБУЮТЬ ЛІКУВАННЯ. ЗАЛЕЖНО ВІД РЕЗУЛЬТАТІВ БУДУТЬ ВИЗНАЧЕНІ ПОДАЛЬШІ КРОКИ.



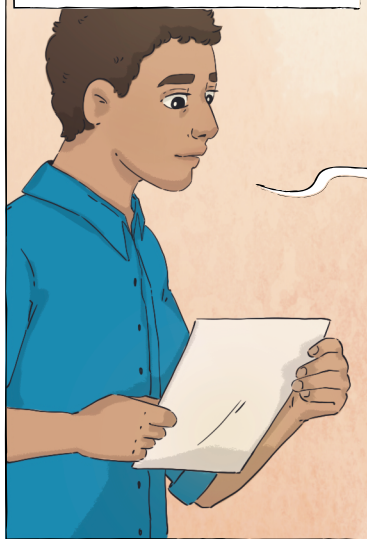
СПІВРОБІТНИКИ ЗАПИТАЮТЬ, ЧИ ЗГОДНІ ВИ СКЛАДАТИ ІСПИТ. ЯКЩО ВИ ДИТИНА, ТО ДО ПРОЦЕСУ БУДУТЬ ЗАЛУЧЕНІ ВАШІ БАТЬКИ АБО ОПІКУН.



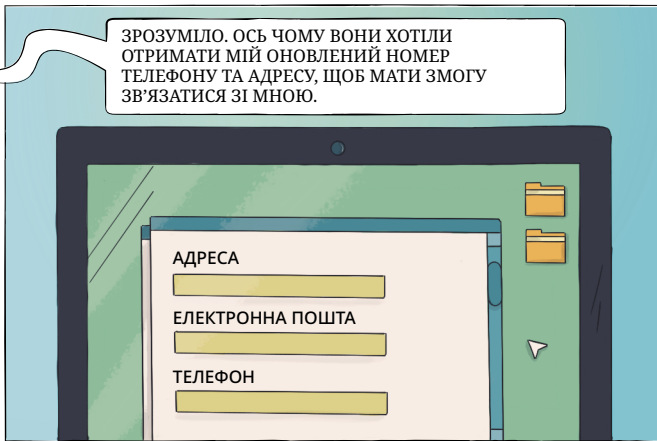
Е-Е-Е... ЯК Я МОЖУ ДІЗНАТИСЯ, ЧИ ОТРИМАВ Я ПРИТУЛОК, ЧИ НІ?



ПІСЛЯ СПІВБЕСІДИ СПІВРОБІТНИКИ РОЗГЛЯНУТЬ УСЮ ІНФОРМАЦІЮ ТА УХВАЛЯТЬ РІШЕННЯ ЩОДО ВАШОЇ ЗАЯВИ. МОЖЕ ПРОЙТИ ДЕЯКИЙ ЧАС, ПЕРШ НІЖ ВИ ОТРИМАСТЕ ЛИСТ ІЗ ПОЯСНЕННЯМ РІШЕННЯ.



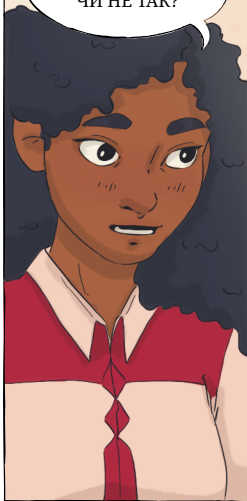
ЗРОЗУМІЛО. ОСЬ ЧОМУ ВОНИ ХОТІЛИ ОТРИМАТИ МІЙ ОНОВЛЕНИЙ НОМЕР ТЕЛЕФОНУ ТА АДРЕСУ, ЩОБ МАТИ ЗМОГУ ЗВ'ЯЗАТИСЯ ЗІ МНОЮ.



ТАК! ЯКЩО РІШЕННЯ БУДЕ ПОЗИТИВНИМ,
ТО ЛЮДИ ЗМОЖУТЬ ЗАЛИШИТИСЯ Й ОТРИМАТИ
ПЕВНУ ФОРМУ ЗАХИСТУ.



ЦЕ МОЖЕ БУТИ
СТАТУС БІЖЕНЦЯ,
ЧИ НЕ ТАК?



ТАК! ...АБО
ДОДАТКОВИЙ
ЗАХИСТ.



В ОБОХ ВИПАДКАХ ВИ
ОТРИМУЄТЕ ДОЗВІЛ НА
ПРОЖИВАННЯ, ЩОБ
ЗАЛИШАТИСЯ ТУТ ДОТИ,
ДОКИ ВАМ ПОТРІБНИЙ
ЗАХИСТ. АДВОКАТ МОЖЕ
ПОЯСНИТИ ВАМ ДЕТАЛІ.

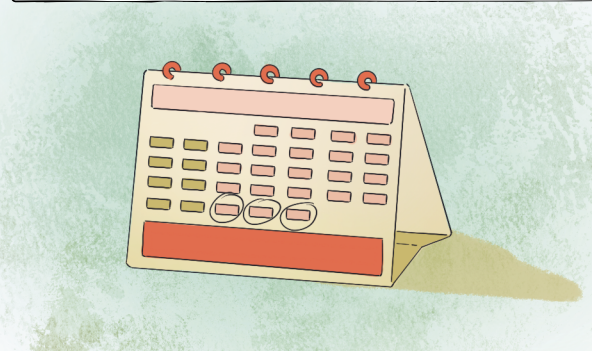
ЯКЩО ВИ ОТРИМАЄТЕ НЕГАТИВНЕ РІШЕННЯ,
ТО ВИ НЕ МОЖЕТЕ ЗАЛИШИТИСЯ, ОСКІЛЬКИ БУЛО
ВИРІШЕНО, ЩО ВАМ БЕЗПЕЧНО ПОВЕРНУТИСЯ ДО
СВОЄЇ РІДНОЇ КРАЇНИ АБО ДО КРАЇНИ, ДЕ ВИ ЖИЛИ
РАНИШЕ.



ЯКЩО ВИ НЕ ЗГОДНІ, ТО МОЖЕТЕ ПОДАТИ
АПЕЛЯЦІЮ, ТОВТО ПОПРОСИТИ ПРО
ПОВТОРНИЙ РОЗГЛЯД ВАШОЇ СПРАВИ.



ВАМ ДОВЕДЕТЬСЯ ВІДРАЗУ ЗАПОВНИТИ ФОРМИ. ПОПРОСИТЬ ПРО ДОПОМОГУ. ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО АПЕЛЯЦІЯ Є ЛИШЕ ПЕРЕГЛЯДОМ, А НЕ ГАРАНТІЄЮ ЗАХИСТУ.





ПРОЦЕДУРА ПОВЕРНЕННЯ ДЛЯ ТИХ, ХТО ПОВИНЕН ПОВЕРНУТИСЯ, ОСКІЛКИ ЇХНЯ КРАЇНА ВВАЖАЄТЬСЯ БЕЗПЕЧНОЮ.



ДЕЯКИ ЛЮДИ ТАКОЖ МОЖУТЬ ВИРІШИТИ ПОВЕРНУТИСЯ ДОБРОВОЛЬНО. ПОВІДОМТЕ СПІВРОБІТНИКІВ, ЩОБ ОТРИМАТИ ПІДТРИМКУ.



ПРИКОРДОННА ПРОЦЕДУРА ОЗНАЧАЄ, ЩО ВАША ЗАЯВА ПРО НАДАННЯ ПРИТУЛКУ РОЗГЛЯДАЄТЬСЯ В ТОМУ МІСЦІ, КУДИ ВИ ПРИБУЛИ ПОВІТРЯНИМ, НАЗЕМНИМ АБО МОРСЬКИМ ТРАНСПОРТОМ.



МОЖЛИВО, ВАМ ДОВЕДЕТЬСЯ ЗАЛИШАТИСЯ ТАМ ДО ВИРІШЕННЯ ВАШОЇ СПРАВИ, І ВИ НЕ ЗМОЖЕТЕ ВІЛЬНО ПЕРЕСУВАТИСЯ.




ДІТИ, ЯКІ ПРИБУВАЮТЬ ІЗ РОДИНОЮ, МОЖУТЬ ЗАЛИШАТИСЯ В ПРИКОРДОННІЙ ПРОЦЕДУРІ, ЯКА ТРИВАЄ ВІД 3 ДО 4 МІСЯЦІВ.




ДІТИ, ЯКІ ПРИБУВАЮТЬ САМОСТІЙНО, НЕ ПРОХОДЯТЬ ПРИКОРДОННУ ПРОЦЕДУРУ, ОДНАК Є КІЛЬКА ВИНЯТКІВ.

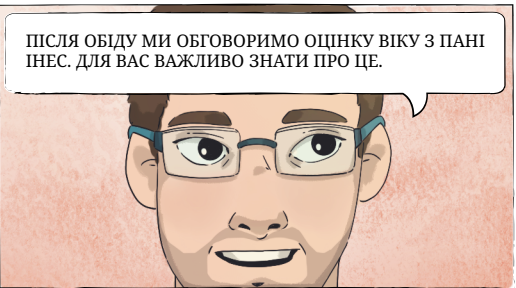
ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СВОГО ОПІКУНА, ЩОБ ДІЗНАТИСЯ БІЛЬШЕ.




ОСТАННЕ ЗАПИТАННЯ...
ЩО РОБИТИ, КОЛИ
ДИТИНА БРЕШЕ ПРО
СВІЙ ВІК, ЩОБ
ЗДАВАТИСЯ
МОЛОДШОЮ АБО
СТАРШОЮ?



ЗАВЖДИ ПОВІДОМЛЯЙТЕ СПІВРОБІТНИКАМ
СВІЙ СПРАВЖНІЙ ВІК. ЯКЩО В НИХ Є
СУМНІВИ, ТО ВОНИ МОЖУТЬ ВИМАГАТИ
ПРОВЕДЕННЯ ОЦІНКИ ВІКУ.




ПІСЛЯ ОБІДУ МИ ОБГОВОРИМО ОЦІНКУ ВІКУ З ПАНІ
ІНЕС. ДЛЯ ВАС ВАЖЛИВО ЗНАТИ ПРО ЦЕ.



ТАК, ТРЕБА ЇСТИ, МІЙ
ЖИВОТИК БУРЧИТЬ!



ДЯКУЮ!



ЛАСКАВО ПРОСИМО!
ПОБАЧИМОСЯ ПІСЛЯ
ОБІДУ ЗА СТОЛОМ ПІД
ДЕРЕВОМ.

ВАЖЛИВО

У цій країні ...

Орган, відповідальний за мою реєстрацію та організацію особистої співбесіди щодо надання притулку, називається: _____

Ім'я мого опікуна: _____

Я можу безплатно звернутися до адвоката, щоб дізнатися більше про процедуру надання притулку та підготуватися до співбесіди.

Для цього я можу зв'язатися з: _____

Якщо я не згоден із рішенням щодо моєї заяви про надання притулку, то можу звернутися до свого опікуна та адвоката за порадою щодо того, як подати апеляцію.

Для подання апеляції може бути корисною така інформація: _____

Якщо хтось із працівників, наприклад, співробітники, юридичні консультанти, соціальні працівники або мій опікун, погано ставиться до мене, то я можу подати скаргу та звернутися до:

У разі надзвичайної ситуації я можу зв'язатися зі службою швидкої допомоги за номером _____

або з поліцією за номером _____



Якщо я хочу добровільно повернутися до рідної країни, то мій опікун допоможе мені зв'язатися з Міжнародною організацією з міграції (МОМ): _____



Агентство ООН у справах біженців (УВКБ ООН) також може надати підтримку мені або моїй родині, якщо в нас виникнуть юридичні запитання. З УВКБ ООН можна зв'язатися: _____

Інша важлива інформація: _____

ОПИТУВАННЯ

Я перевіряю свої знання про процедуру надання притулку.

☑ Позначте правильну відповідь.

- 1 Люди просять про міжнародний захист або притулок, тому що бояться повертатися додому, де вони або їхні родини не будуть у безпеці. а. Правда
б. Неправда
-
- 2 Органи влади повинні зареєструвати мене протягом 5–8 днів після того, як я подав прохання про надання притулку. У виняткових випадках це може тривати до двох тижнів. а. Правда
б. Неправда
-
- 3 Я можу поїхати в будь-яку країну, яку хочу, після того, як попросив притулку. а. Правда
б. Неправда
-
- 4 Важливо працювати разом зі співробітниками, які ставлять мені запитання під час моєї особистої співбесіди щодо надання притулку. Якщо я чогось не пам'ятаю, то можу їм про це сказати. а. Правда
б. Неправда
-
- 5 Діти, які прибувають самостійно, не проходять прикордонну процедуру. а. Правда
б. Неправда
-
- 6 Якщо в мене є запитання щодо особистої співбесіди з приводу надання притулку, то я можу звернутися до свого опікуна або адвоката. Їхня підтримка є безплатною. а. Правда
б. Неправда
-
- 7 Співробітники зв'яжуть зі мною інформацію, яку вони збирають під час особистої співбесіди щодо надання притулку, щоб я міг виправити будь-які помилки. а. Правда
б. Неправда
-
- 8 Якщо я не зможу з'явитися на особисту співбесіду щодо надання притулку, то це не має значення. а. Правда
б. Неправда

ОПИТУВАННЯ

- 9 Корисно надати співробітникам усі документи, які в мене є, навіть якщо це лише фотографії документів на моєму телефоні.
- а. Правда
б. Неправда
-
- 10 Після особистої співбесіди щодо надання притулку співробітнику проаналізують усю інформацію та вирішуватимуть, чи потрібен мені захист, чи ні.
- а. Правда
б. Неправда
-
- 11 Якщо я не згоден із їхнім рішенням, то можу поговорити зі своїм опікуном або адвокатом і оскаржити це рішення.
- а. Правда
б. Неправда

Відповіді на опитування

Запитання 1 : а. Запитання 2 : а. Запитання 3 : б. Запитання 4 : а. Запитання 5 : а. Запитання 6 : а. Запитання 7 : а. Запитання 8 : б. Запитання 9 : а. Запитання 10 : а. Запитання 11 : а.

ПРИМІТКИ

UKRAINIAN

Цей буклет має виключно інформаційний характер. Він сам по собі не створює прав або обов'язків. Європейське агентство з питань надання притулку (EUAA) надало основну частину цього матеріалу, а відтворення та зміна цього буклета дозволені EUAA тільки для держав-членів ЄС. EUAA не несе жодної відповідальності за точність, зміст, повноту, законність або надійність інформації, включеної до цього буклета державами-членами ЄС або будь-якою іншою відповідальною третьою особою. Ані EUAA, ані будь-яка особа, що діє від імені EUAA, не несуть відповідальності за використання інформації, що міститься в цьому буклеті.

© © Агенція Європейського Союзу з питань притулку, 2025

